



Briuselis, 2019 m. gruodžio 19 d.
(OR. en)

15005/19

Tarpinstitucinė byla:
2019/0252(NLE)

SCH-EVAL 215
VISA 263
COMIX 577

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2019 m. gruodžio 19 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 14647/19

Dalykas: Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriame pateikiama rekomendacija dėl trūkumų, nustatytų 2019 m. vertinant, kaip **Lenkija** taiko Šengeno *acquis* nuostatas **bendros vizų politikos** srityje, šalinimo

Delegacijoms priede pateikiamas 2019 m. gruodžio 19 d. Tarybos posėdyje priimtas Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriame pateikiama rekomendacija dėl trūkumų, nustatytų 2019 m. vertinant, kaip Lenkija taiko Šengeno *acquis* nuostatas bendros vizų politikos srityje, šalinimo.

Pagal 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 1053/2013 15 straipsnio 3 dalį ši rekomendacija bus perduota Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams.

Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriame pateikiama

REKOMENDACIJA

dėl trūkumų, nustatytų 2019 m. vertinant, kaip Lenkija taiko Šengeno *acquis* nuostatas bendros vizų politikos srityje, šalinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriama tikrinimo, kaip taikoma Šengeno *acquis*, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą¹, ypač į jo 15 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) šio sprendimo tikslas – rekomenduoti Lenkijai imtis taisomųjų veiksmų trūkumams, nustatytiems 2019 m. atliekant Šengeno vertinimą bendros vizų politikos srityje, pašalinti. Atlikus vertinimą, Komisijos įgyvendinimo sprendimu C(2019) 5555 priimta ataskaita, kurioje pateiktos išvados bei įvertinimas ir nurodyta atliekant vertinimą nustatyta geriausia praktika ir trūkumai;

¹ OL L 295, 2013 11 6, p. 27.

- (2) atsižvelgiant į tai, kad svarbu tinkamai įgyvendinti nuostatas, susijusias su migracijos rizikos vertinimu, sprendimų priėmimo procedūra, Vizų informacinė sistema (VIS) ir duomenų apsauga, pirmiausia turėtų būti įgyvendintos šio sprendimo 1, 3, 4, 7, 9–17, 22, 36 ir 37 rekomendacijos;
- (3) šis sprendimas turėtų būti perduotas Europos Parlamentui ir valstybių narių parlamentams. Per tris mėnesius nuo jo priėmimo Lenkija pagal Reglamento (ES) Nr. 1053/2013 16 straipsnio 1 dalį turėtų parengti vertinimo ataskaitoje nustatytą trūkumų pašalinimo veiksmų planą, apimančią visas rekomendacijas, ir tą veiksmų planą pateikti Komisijai ir Tarybai,

REKOMENDUOJA:

Lenkijai imtis toliau nurodytų veiksmų.

Bendrosios rekomendacijos

1. Sukurti ir įgyvendinti rizikos vertinimo sistemą, skirtą sistemingai ir reguliariai trečiosiose šalyse, kurių piliečiams taikomas reikalavimas turėti vizą, stebėti migracijos riziką remiantis įvairiais informacijos šaltiniais (prieglobsčio ir neteisėtos migracijos statistika, įskaitant Dublino sistemos duomenis, migracijos, pasienio ir policijos institucijų informacija, informacija, kuria keičiamasi vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygmeniu, taip pat politinės ir socialinės bei ekonominės padėties analize). Siekiant pagerinti prašymų išduoti vizą vertinimo kokybę, reguliariai dalytis Dublino sistemos statistiniais duomenimis su konsulatais, kaip esmine grįžtamąja informacija.
2. Apsvarstyti galimas naujų įdarbintų vietos darbuotojų mokymo formas, kaip antai e. mokymąsi ir centriniu arba regioniniu lygmeniu rengiamus kursus, ir gerinti darbuotojų ekspatriantų mokymą darbo vietoje, be kita ko, prašymų nagrinėjimo priemonių klausimais.

3. Užtikrinti, kad visi vizas tvarkantys pareigūnai būtų pakankamai parengti naudotis visomis nacionalinės vizų režimo IT sistemos (*Wiza-Konsul*), VIS (pvz., apytikslė paieška, duomenų atsiejimas, koregavimas ir ištrynimasis VIS, prašymų grupavimas ir kvietimo laišku paieška, „VIS Mail“) ir kitų susijusių IT sistemų, pvz., skyrimo sistemos, funkcijomis. Vizų skyrių vadovus instrukuoti apie galimas atsargines procedūras, jeigu ilgesnį laiką neveikia sistemos.
4. Užtikrinti, kad nagrinėjant ir tikrinant dokumentus bei rengiant pokalbius nustatyti faktai ir sprendimų dėl prašymų priėmimo priežastys būtų geriau dokumentuoti *Wiza-Konsul* (arba bent jau popierinėje byloje), kad vėliau būtų lengviau atkurti sprendimo priėmimo eigą, pavyzdžiui, tuo atveju, jei sprendimas būtų apskūstas teismui arba tas pats asmuo pateiktų naujų prašymų.
5. Apsvarstyti galimybę taikyti labiau centralizuotą konsulatų interneto svetainių, skirtų vizų išdavimo procedūroms, valdymo metodą (pvz., kalbant apie šablonus, saitus arba bendrą struktūrą), kad jose visuomenei būtų pateikta nuosekli, išsami ir teisinga informacija.
6. Užtikrinti, kad elektroniniams prašymams skirtoje svetainėje *e-Konsulat* teikiama informacija apie duomenų apsaugą atitiktų Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą ¹ ir kad prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys turėtų pateikti tik vieną nuotrauką.
7. Užtikrinti, kad prašymą pateikiančio asmens pirmojo arba būsimo numatomo buvimo Šengeno erdvėje atvykimo ir išvykimo datos būtų įrašytos į prašymo formos 29 ir 30 laukelius ir kad ši informacija būtų tinkamai saugoma VIS. Instrukuoti konsulatų darbuotojus ir išorės paslaugų teikėją (IPT) ir informuoti prašymą pateikiančius asmenis, kad šie laukeliai neturėtų būti naudojami pageidaujama vizos galiojimo trukmei nurodyti.
8. Panaikinti „VIS“ žymas atspausdintose vizų įkljiose.

¹ 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

9. Sukurti duomenų saugojimo sistemoje *Wiza-Konsul* politiką ir dėl jos konsultuotis su nacionaline duomenų apsaugos agentūra. Reguliariai išvalyti sistemoje *Wiza-Konsul* laikomus prašymų duomenis pagal nustatytą tvarką.
10. Užtikrinti, kad visi konsulatai VIS sistemingai susietų asmenų, keliaujančių grupėje arba su šeima, prašymų bylas.
11. Užtikrinti, kad, vizų pareigūnams aptikus neteisingus duomenis prašymo byloje, duomenys būtų ištaisyti VIS ir kad visi sprendimai dėl prašymų, įskaitant atsisakymą išduoti vizą, būtų visada įrašomi į VIS.
12. Pakeisti *Wiza-Konsul* taip, kad iškart po to, kai nacionalinėje sistemoje sukuriama prašymo byla, prašymo duomenys būtų nusiunčiami į VIS.
13. Užtikrinti, kad *Wiza-Konsul* atliktų tinkamą paiešką VIS ir kad apytikslė paieška būtų standartinis paieškos nustatymas.
14. Gerinti į VIS siunčiamų duomenų kokybę griežtinant *Wiza-Konsul* duomenų kokybės taisykles, visų pirma:
 - užtikrinti, kad *Wiza-Konsul* užregistruotos ir į VIS įrašytos prašymų bylos būtų iki galo užpildytos ir jose būtų visi VIS reglamento ¹ 9 straipsnyje reikalaujami duomenys, įskaitant priimančiosios organizacijos kontaktinį asmenį ir darbdavį;
 - numatyti laisvos formos teksto laukelį, skirtą papildomiems duomenims įrašyti, kai kelionės tikslas arba profesija yra nurodyta kaip „kita“;
 - neleisti, kad prašymai būtų patvirtinti ir nusiųsti į VIS, jei bet kuriame teksto laukelyje yra skaitmenų arba specialiųjų simbolių, ir vengti į VIS siųsti simbolius kirilica (ar kitais rašmenimis).

¹ 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

15. Pakeisti *Wiza-Konsul* taip, kad vienoda viza nebūtų išduota tais atvejais, kai vyksta išankstinės konsultacijos arba gautas neigiamas atsakymas. Apsvarstyti galimybę į sistemą integruoti išankstinių konsultacijų lentelę, siekiant užtikrinti, kad prireikus išankstinės konsultacijos visada būtų atliekamos automatiškai.
16. Iš dalies pakeisti *Wiza-Konsul* siekiant užtikrinti, kad būtų automatiškai atliekama paieška SIS (įskaitant atnaujintą paiešką, kai vėlesniame etape atitinkami prašymo duomenys sistemoje pakeičiami) ir kad vienoda viza negalėtų būti išduota prašymą pateikiančiam asmeniui, dėl kurio yra perspėjimas SIS, prieš tai nepatikrinus to perspėjimo.
17. Išplėsti „VIS Mail“ prieigą ir ją suteikti visiems konkrečiame konsulate dirbantiems vizų pareigūnams ir visoms kompiuterizuotoms darbo vietoms, kuriose priimami sprendimai dėl prašymų išduoti vizą.
18. Apsvarstyti galimybę parengti atnaujintas ir patogias naudoti gaires dėl *sistemos Wiza-Konsul* naudojimo.

Ambasada Minske

19. Toliau dėti pastangas į konsulatą nusiųsti daugiau darbuotojų ekspatriantų arba ieškoti kitų būdų, kaip spręsti didėjančio prašymų išduoti vizą skaičiaus klausimą.
20. Apsvarstyti galimybę padidinti išorės paslaugų teikėjo patalpose ir (arba) konsulate rengiamų susitikimų skaičių (kai tai leidžia jų duomenų tvarkymo pajėgumai), be kita ko, atsižvelgti į galimybę geriau panaudoti vietos darbuotojus tam tikroms užduotims atlikti (*žr. tolesnę rekomendaciją*).
21. Apsvarstyti galimybę vietos darbuotojams pavesti daugiau užduočių (pvz., tikrinti prašymų priimtinumą, kurti prašymų bylas VIS, grupuoti prašymus ir tikrinti informaciją patvirtinamuosiuose dokumentuose), siekiant geriau išnaudoti jų nepanaudotus pajėgumus ir sumažinti vizų pareigūnams tenkančią našta.
22. Užtikrinti, kad patvirtinamieji dokumentai būtų išsamiau tikrinami ir tam būtų naudojamos internetinės priemonės (pvz., tikrinant viešbučių rezervacijas arba įmonių registrus) arba pokalbiai telefonu su prašymą pateikiančiais asmenimis ar jų darbdaviais, ypač kai tai susiję su neįprastais profiliais ar kelionių planais.

23. Apsvarstyti galimybę susisiekti su kitų valstybių narių konsulatais (kai įmanoma, naudojant „VIS Mail“) siekiant geriau suprasti išsamias anksčiau atmestų prašymų priežastis, jei tai būtų naudinga priimant sprendimą.
24. Nustatyti aiškias išduotų daugkartinių vizų galiojimo gaires, siekiant užtikrinti, kad vizų pareigūnų darbo praktika būtų nuosekli.
25. Vėl imtis iniciatyvos kartu su ES delegacija, vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygmeniu, persvarstyti suderintą patvirtinamųjų dokumentų, reikalaujamų vienos dienos kelionėms į kaimynines valstybes nares, sąrašą, pavyzdžiui, reikalauti prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens pateikti kelionės planų rašytinį paaiškinimą, o ne viešbučio rezervaciją.
26. Atnaujinti IPT ir konsulato svetainių informaciją apie mokesčius už skundo pateikimą teismui, aplinkybes, kai tie mokesčiai gali būti netaikomi, ir informaciją apie kalbą (-as), kuria (-iomis) galima užpildyti prašymo formą. Pataisyti ir aiškiau išdėstyti informaciją apie vizų mokesčio netaikymą ir sumažinimą. Iš IPT interneto svetainės pašalinti žymą „geriausias laikas“ (skirtą susitikimams pirmumo tvarka).
27. Nurodyti išorės paslaugų teikėjui užtikrinti didesnę privatumą prie darbuotojų stalų, įrengiant tinkamesnes pertvaras.
28. Nurodyti išorės paslaugų teikėjui reguliariai valyti pirštų atspaudų skaitytuvų stiklo plokšteles.
29. Nurodyti išorės paslaugų teikėjui remtis pareiškimu, kurį prašymą pateikiantis asmuo pateikė prašymo formos 27 laukelyje, dėl to, ar per praėjusius 59 mėnesius imti jo pirštų atspaudai (jeigu laukelis neužpildytas ar asmuo nėra tikras, IPT gali jį informuoti, kad jis bus pakviestas sugrįžti pas IPT arba į konsulatą, jei pirštų atspaudai nebuvo užregistruoti VIS, ir rekomenduoti dar kartą duoti pirštų atspaudus).
30. Konsulate imtis priemonių, kurios padėtų geriau valdyti eiles (pvz., išskirstant susitikimus įvairiu ryto ir dienos metu), taip pat užtikrinti privatumą prie darbuotojų stalų (pvz., įrengiant pertvaras) ir geresnę komunikaciją su prašymą pateikiančiais asmenimis (pvz., įdiegiant vidaus ryšio sistemą).

31. Užtikrinti, kad vizų mokestį banko pervedimu sumokantys prašymą pateikiantys asmenys dėl to nepatirtų jokių papildomų išlaidų arba kad jiems būtų suteiktos kitos nemokamos mokėjimo galimybės.
32. Užtikrinti, kad prašymą pateikiantys asmenys vizos mokestį sumokėtų pateikdami prašymą konsulate arba prieš tai.
33. Sudaryti sąlygas informuoti prašymą pateikiančius asmenis, kada kelionės dokumentą atsiimti konsulate, jei nesilaikoma įprasto sprendimo priėmimo laiko.
34. Paskirti vieną konsulą ir (arba) vizas išduodantį pareigūną, kuris būtų atsakingas už tuščių vizų įklijas ir konkrečiu metu turėtų išimtinę prieigą prie seifų.
35. Tinkamai atsižvelgti į visus prašymą pateikiančių asmenų skundus ir užtikrinti tinkamus tolesnius veiksmus ir reakciją.

Ambasada Jerevane

36. Atlikti Armėnijos migracijos rizikos vertinimą, pagrįstą duomenimis apie neteisėtą migraciją į Šengeno erdvę, kita susijusia migracijos, pasienio ir policijos institucijų pateikta informacija ir kitų valstybių narių patirtimi (kuria dalijamasi bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygmeniu), ir reguliariai jį atnaujinti. Aktyviai prašyti reikiamos informacijos iš kitų valstybių narių konsulatų.
37. Užtikrinti, kad konsulatas prašymus išnagrinėtų išsamiau, atsižvelgdamas į migracijos rizikos lygį. Užtikrinti, kad patvirtinamieji dokumentai būtų išsamiau tikrinami ir tam būtų naudojamos internetinės priemonės (pvz., tikrinant viešbučių rezervacijas, įmonių interneto svetaines ir (arba) registrus, jei tokie yra), dažniau rengti pokalbius su prašymą pateikiančiais asmenimis (taip pat ir telefonu), patvirtinti informaciją kreipiantis į darbdavius ir naudoti kitas priemones.
38. Užtikrinti, kad vizų pareigūnai, priimdami sprendimus, iki galo suprastų esminį patvirtinamųjų dokumentų armėnų kalba turinį (pvz., paprašant vietos darbuotojų ją trumpai apibendrinti) arba paprašytų jų vertimo.

39. Apsvarstyti galimybę susisiekti su kitų valstybių narių konsulatais (kai įmanoma, naudojant „VIS Mail“) siekiant geriau suprasti išsamias anksčiau atmestų prašymų priežastis, jei tai būtų naudinga priimant sprendimą.
40. Atnaujinti konsulato interneto svetainę, kiek tai susiję su teismine skundų nagrinėjimo procedūra ir informacija apie kalbą (-as), kuria (-iomis) galima užpildyti prašymo formą,
41. Užtikrinti, kad būtų priimamos ranka užpildytos prašymo formos ir kad bent tam tikrais atvejais (ES ir (arba) EEE piliečių šeimos narių, pakartotinių susitikimų atveju) prašymą pateikiantiems asmenims būtų paskirtas susitikimas, nereikalaujant, kad jie iš anksto užpildytų elektroninę prašymo formą.
42. Užtikrinti, kad prašymai būtų laikomi priimtinais, net jei trūksta patvirtinamųjų dokumentų (pvz., vieno iš tėvų sutikimo).
43. Visapusiškai taikyti ES ir Armėnijos vizų režimo supaprastinimo susitarimo nuostatas dėl vizų mokesčio netaikymo.
44. Laikytis nuoseklaus požiūrio į pirštų atspaudų rinkimą ir remtis pareiškimu, kurį prašymą pateikiantis asmuo pateikė prašymo formos 27 laukelyje dėl to, ar per praėjusius 59 mėnesius imti jo pirštų atspaudai (jeigu laukelis neužpildytas ar asmuo nėra tikras, konsulatas gali jį informuoti, kad jis bus pakviestas sugrįžti, jei pirštų atspaudai nebuvo užregistruoti VIS, ir rekomenduoti dar kartą duoti pirštų atspaudus).
45. Išsiaiškinti su Šveicarijos valdžios institucijomis (kurioms Armėnijoje atstovauja Lenkija), ar personalizuota rėmimo forma prašymą pateikiantiems asmenims galėtų būti išsiųsta e. paštu (kad būtų išvengta būtinybės dar kartą apsilankyti konsulate) ir ar ji būtina visiems apsilankymams pas šeimos narius ar draugus, net jei prašymą pateikiantis asmuo turi pakankamai pragyvenimo lėšų.
46. Sprendžiant dėl prašymo priimtimumo, kai pateikiamas ne biometrinis Armėnijos pasas, atsižvelgti į paso galiojimo pabaigos datą, o ne į spaudą, kuriuo suteikiamas leidimas keliauti į užsienį. Į VIS įvesti teisingą tokių pasų galiojimo pabaigos datą. Prireikus ne biometrinių Armėnijos pasų klausimą išskelti bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygmeniu, kad būtų suderinta taikoma praktika.

47. Apsvarstyti galimybę imtis priemonių privatumui prie darbuotojų stalų pagerinti. Užtikrinti, kad pokalbiai vyktų ne bendro priėmimo valandomis arba būtų rastas kitas būdas užtikrinti asmenų privatumą.
48. Užtikrinti, kad atsisakymo išduoti vizą formoje būtų sistemingai nurodoma taikoma apskundimo procedūra.
49. Užtikrinti, kad visais atvejais būtų laikomasi teisingų procedūrų dėl vizų įklijų pripažinimo negaliojančiomis ir kad konsuliniai darbuotojai būtų tinkamai parengti laikytis tų procedūrų.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas
